



## 税関総署冷凍品密輸に打撃 貨物 30 億元分を押収

正义网中国最高人民检察院 news.jcrb.com 2015-06-03 22:03 王希新闻来源: 新华网

記者は、3日、税関総署（宮本注：中文では海関総署）が1日、国内14省で統一的に展開した密輸冷凍製品の特別査察を展開、21の犯罪者グループ強襲に成功し、現時点での押収品価格の価値は30億元を超えるとの情報を得た。

税関総署は、1日未明、広東分署対密輸取締局と北京、天津、大連、南昌、青島、鄭州、武漢、広州、深圳、拱北、汕頭、黃埔、江門、湛江、南寧、重慶、貴陽、昆明、西安など20の直属税関密輸取締局と共同で、北京、天津、重慶、広東、広西、遼寧、湖南、雲南、河南、山東、陝西、貴州、江西、湖北など14の省（区、市）で冷凍製品密輸撲滅特別行動を展開した。

6月2日8時までの時点で、今回の捜査では130名の被疑者を逮捕し、辺境地区の密輸品輸送の検問所で21の犯罪グループを摘発した。初期推定では、密輸グループが持ち込んだ冷凍手羽先や冷凍牛肉、冷凍の牛や豚の副産品等の冷凍製品は10万トン超とされている。

冷凍製品の密輸は、本来の税金が流失することや市場競争秩序の破壊にとどまらず、食品の衛生安全リスクももたらす。よって、本年初に税関総署は密輸撲滅の『五大戦争』行動の展開と管理監督の強化を行ってきたが、冷凍製品の中の農産物や、重点課税商品、ドラッグ・銃器、『国外から運び込まれたゴミ』、絶滅危惧種等の特別取締が含まれている。

情報では、全国の海関が更に冷凍製品など農産物の密輸取締のパワーを上げ、地方政府や関連部門、業界の協会とともに、農産物の密輸『購入、輸送、貯蔵、販売』の各段階に対して、『海上で捕え、海岸で団結し、路上で捜査し、市場で管理する』ために共同で農産物の密輸勢力を断固として征圧してゆく。

（記者 王希）

[http://news.jcrb.com/jxsw/201506/t20150603\\_1513134.html](http://news.jcrb.com/jxsw/201506/t20150603_1513134.html)

..... 以下は中国語原文 .....

## 海关总署打击冻品走私 破获案件货值逾 30 亿元

正义网中国最高人民检察院 news.jcrb.com 2015-06-03 22:03 王希新闻来源: 新华网

记者3日获悉,海关总署1日在国内14个省份统一组织开展打击冻品走私专项查缉抓捕行动,成功打掉专业走私冻品犯罪团伙21个,初步估计全案涉及走私冻品货值超过30亿元人民币。

海关总署1日清晨组织指挥广东分署缉私局和北京、天津、大连、南昌、青岛、郑州、武汉、长沙、广州、深圳、拱北、汕头、黄埔、江门、湛江、南宁、重庆、贵阳、昆明、西安等20个直属海关缉私局,同时在北京、天津、重庆、广东、广西、辽宁、湖南、云南、河南、山东、陕西、贵州、江西、湖北等14个省(区、市)开展打击冻品走私专项行动。

截至6月2日8时,此次行动抓获犯罪嫌疑人130名,打掉涉嫌在边境地区通过绕越设关地偷运走私冻品的走私犯罪团伙21个。经初步查证,走私团伙涉嫌走私进境冻鸡翅、冻牛肉、冻牛猪副产品等冻品10万余吨。

冻品走私不仅造成应征税款流失、破坏市场竞争秩序,更带来食品卫生安全风险。因此,今年年初海关部署开展强化监管打私“五大战役”行动,对包括冻品在内的农产品、重点涉税商品、毒品枪支、“洋垃圾”、濒危物种等开展专项打击和综合整治。

据了解,全国海关下一步将继续加大打击冻品等农产品走私力度,同时加强与地方政府、相关部门以及行业协会的配合,针对农产品走私“购、运、储、销”各环节,共同实施“海上抓、岸上堵、路上查、市场管”,坚决遏制农产品走私势头。(记者 王希)